

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ
о предоставлении права использования
сервиса CRMCalls

ООО «ЦРМ.ЛИДС» (далее — «Компания»), ОГРН: 1196313040637, ИНН: 6319239348, являющаяся правообладателем программного комплекса CRMCalls (далее — «Сервис»), действуя в порядке, предусмотренном ст. 435 ГК РФ, адресует настоящую оферту на заключение договора на изложенных ниже условиях любому лицу, соответствующему требованиям, изложенным ниже.

Внимание! Настоятельно рекомендуем прочитать текст настоящего лицензионного соглашения! Регистрация в предусмотренном порядке аккаунта, установка, запуск или иное начало использования Сервиса означает Ваше полное согласие со всеми условиями настоящего лицензионного соглашения и его надлежащее заключение в порядке, предусмотренном применимым законодательством Российской Федерации в порядке акцепта публичной оферты. Непринятие Вами условий настоящего лицензионного соглашения в любом объеме влечет отсутствие прав на использование Сервиса в каких-либо целях.

Настоящее лицензионное соглашение (по тексту - «Лицензия»), заключено между Компанией и Вами — лицензиатом (по тексту — «Лицензиат») и устанавливает условия использования следующих объектов интеллектуальной собственности (программ для ЭВМ), составляющих Сервис:

- Сайта Компании <https://crmcalls.ru/> (далее — «Сайт»);
- Личного кабинета, расположенного на официальном сайте Компании в сети «Интернет»;
- WEB-Сервиса «CRMCalls».

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

Сервис CRMCalls (или «Сервис») — совокупность WEB-Сервиса, расположенного по адресу <https://lcab.crmcalls.ru/>, а также уникальное программное обеспечение, Личный кабинет и Сайт Компании, используемые в целях предоставления возможности Лицензиатам создания и применения автоматизированных голосовых роботов путем составления скриптов Сообщений и направления их своим Клиентам в виде IVR-Звонков.

Личный кабинет — модуль Сервиса, хранящий и обрабатывающий информацию, связанную с Аккаунтом Лицензиата, действиях Лицензиата, его персональной информации, а также предоставляющий возможность создания и хранения скриптов Сообщений.

Лицензиат (или «Пользователь») — дееспособное физическое лицо или действующее юридическое лицо в лице единоличного исполнительного органа такого лица, принявшее условия настоящей Лицензии и использующее Сервис в порядке и на условиях настоящей Лицензии (включая дееспособных физических лиц, зарегистрированных в качестве предпринимателя или в ином подобном качестве в соответствии с применимым законодательством).

Аккаунт Лицензиата — запись, хранящаяся в соответствующей программе ЭВМ, содержащая сведения, необходимые для идентификации Лицензиата при предоставлении доступа к Личному кабинету. К такой записи, в том числе, относятся логин Лицензиата, пароль, адрес электронной почты и номер мобильного телефона (или другие аналогичные средства аутентификации).

Тариф — выбранный Лицензиатом набор функциональных возможностей Сервиса, предлагаемый к использованию Компанией. Тарифы Сервиса, их стоимость, наполнение и условия использования предоставляются для ознакомления Лицензиату в Личном кабинете.

Правила использования IVR — утвержденные Компанией условия осуществления Лицензиатами направления Клиентам IVR-Звонков и Сообщений, предусматривающие порядок взаимодействия между Лицензиатом и Клиентом в части направления рекламных материалов и информационных рассылок.

IVR-Звонок (или «IVR», или «Робот») — способ автоматической обработки и совершения мобильных звонков по системе предварительно записанных голосовых сообщений, в том числе выполняющий функцию маршрутизации мобильных звонков с использованием информации, вводимой получателем такого звонка на экранной клавиатуре мобильного телефона с помощью функции тонального набора.

Сообщение — в контексте настоящей Лицензии под Сообщением понимаются в равной степени как информационные озвученные сообщения (предварительно записанные голосовые сообщения, в том числе созданные при помощи технологии IVR), так и текстовые SMS-сообщения.

Клиент — третье лицо, которому Лицензиат направляет Сообщения с использованием функциональных возможностей Сервиса.

Оператор — зарегистрированное в установленном законодательством РФ порядке юридическое лицо, оказывающее услуги подвижной связи на основании соответствующих лицензий, выданных уполномоченными органами Российской Федерации.

CDR-запись (Call Detail Record) — автоматически сформированная телекоммуникационным оборудованием Компании, в целях обеспечения непрерывного фиксирования вызовов, запись, содержащая исчерпывающие данные о каждом конкретном телефонном вызове и указание на совершившего этот вызов Лицензиата.

Зарезервированный телефонный номер (или «Зарезервированный номер») — телефонный номер, закреплённый Компанией за определённым Лицензиатом для использования в Сервисе, и не используемый какими-либо третьими лицами или самой Компанией.

Общий телефонный номер (или «Общий номер») — телефонный номер, используемый в Сервисе несколькими Лицензиатами.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЛИЦЕНЗИИ.

1.1. Все положения Лицензии распространяются как на Сервис в целом, так и на ее отдельные компоненты, включая Личный кабинет и WEB-компоненты, а также на их исходный код и иные производные части.

1.2. Акцепт Лицензиата настоящей Лицензии считается предоставленным Компанией по факту указания Лицензиатом своих данных при активации аккаунта Личного кабинета на Сервисе и нажатия Лицензиатом кнопки «Получить код» с последующим введением полученного SMS-кода в качестве верификации пользователя на странице Компании <https://lcab.crmcalls.ru/>. Фиксация факта заключения Лицензии осуществляется Компанией в электронном виде и хранится в аппаратно-программном комплексе Компании. Выписки из аппаратно-программного комплекса Компании могут использоваться в качестве доказательств при рассмотрении споров, в том числе в судебном порядке.

1.3. Использование Сервиса разрешается только на условиях настоящей Лицензии. Если Лицензиат не принимает условия Лицензии в полном объеме, он не имеет права использовать Сервис в каких-либо целях. Использование Сервиса с нарушением (невыполнением) какого-либо из условий Лицензии запрещено.

1.4. Использование Сервиса осуществляется на условиях, определяемых Компанией в настоящей Лицензии, а также в иных предписаниях, регулирующих использование Сервиса и доведенных Компанией до Лицензиата посредством размещения в открытом доступе по адресу <https://crmcalls.ru/documents>. Иное использование Сервиса возможно только на основании отдельного соглашения с Компанией.

1.5. Компания вправе по своей инициативе отказать/отозвать свое согласие в заключении настоящей Лицензии лицу, не соответствующему требованиям применимого законодательства, а также настоящей Лицензии, которое выразило намерение заключить настоящую Лицензию, в любой момент, включая период после состоявшейся регистрации Лицензиатом аккаунта Личного кабинета.

В случае, отказа (либо отзыва согласия) в заключении настоящей Лицензии по основанию, предусмотренному п.1.5 Лицензии, Лицензиат вправе получить возврат денежных средств, уплаченных им в счет использования Сервиса.

1.6. В случае наличие противоречий между положениями настоящей Лицензии и информацией, приведенной в Сервисе, приоритет имеют положения, изложенные на страницах Сервиса.

2. УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ СЕРВИСА.

2.1. Компания в качестве правообладателя Сервиса предоставляет Лицензиату неисключительное непередаваемое право (на правах простой неисключительной лицензии) использовать Сервис по его прямому функциональному назначению (использование объекта «как есть»), в соответствии с требованиями настоящей Лицензии и прочими руководящими положениями, обязательными для соблюдения Лицензиатами.

2.1.1. Право использования Сервиса предоставляется Компанией посредством обеспечения Лицензиату доступа, не ограниченного временными рамками, к применению функционала Сервиса в рамках действующего Тарифа, выбранного Лицензиатом.

2.2. Основным функциональным назначением Сервиса является создание и осуществление автоматической обработки и совершение мобильных звонков по системе предварительно записанных голосовых сообщений.

2.3. Перечень конкретных функций Личного кабинета, доступных Лицензиату для использования, определяется выбранным Лицензиатом и оплаченным (в случае, если для соответствующего Тарифа предусмотрено его возмездное использование) в установленном порядке соответствующим Тарифом. Конкретное функциональное наполнение Тарифов приводится Компанией в открытом доступе в Личном кабинете.

2.4. К функциям Сервиса относится, в частности:

- Функция отслеживания активности Клиентов, получающих Сообщения и их ответов;
- Функция контроля собственной истории оплат внутри Сервиса и приобретённых дополнительных функциональных возможностей;
- Функция получения сводной аналитики по направляемым Сообщениям и активности Клиентов;
- Функция получения информации о своем статусе, балансе на счете в Личном кабинете Сервиса и активных подписках на дополнительные функциональные возможности;
- Функция осуществления рассылки Сообщений Клиентам;
- Функция управления рассылками и уведомлениями, осуществляемыми в адрес Лицензиата, на основе его собственных интересов и предпочтений;
- Функция редактирования собственного профиля в Личном кабинете;
- Функция связи со службой поддержки Сервиса при возникновении любых вопросов;

2.5. Использование Сервиса осуществляется Лицензиатом как на возмездной основе, так и на безвозмездной в порядке, предусмотренном настоящей Лицензией.

2.6. Использование Сервиса доступно дееспособным Лицензиатам, соответствующим требованиям настоящей Лицензии. Компания не проверяет достоверность персональной информации, характеризующей дееспособность и наличие необходимых полномочий на заключение Лицензии, предоставляемой Лицензиатом. Компания исходит из того, что Лицензиат предоставляет достоверную и достаточную персональную информацию о себе, своей дееспособности и своем правовом статусе, а также поддерживает эту информацию в актуальном состоянии.

2.7. В случаях, когда использование функционала Сервиса осуществляется Лицензиатом в целях извлечения коммерческой выгоды, Лицензиат, согласно нормам применимого законодательства, обязуется принять меры для приобретения законного статуса предпринимателя в целях законного осуществления предпринимательской и коммерческой деятельности посредством использования функций Сервиса. Компания не проверяет приобретение Лицензиатом законного статуса предпринимателя и не имеет возможности оценивать его правовой статус в указанной части. Компания исходит из того, что Лицензиат добросовестно исполняет требования применимого законодательства к соответствующему налоговому режиму.

2.8. В пределах зафиксированного в п. 2.4 Лицензии функционала Сервиса, Компания самостоятельно определяет способы и формы его технического (программного) воплощения в соответствии с конкретным Тарифом посредством непосредственной технической реализации соответствующих функций на Сайте Компании и внутри Сервиса.

2.8.1. Соответствующая техническая реализация функций приобретает обязательный для Сторон настоящей Лицензии характер с момента включения/исключения/модификации конкретных функциональных возможностей Сервиса непосредственно в соответствующем разделе или модуле Сервиса Сайте Компании или в WEB-версии.

2.9. За исключением случаев, прямо предусмотренных настоящей Лицензией или действующим законодательством, Лицензиат не имеет право осуществлять и/или разрешать осуществление в отношении Сервиса следующих действий:

- получение доступа к Сервису с помощью какой-либо технологии или средств, отличных от средств, которые Компания специально предусмотрела для указанной цели;
- вмешательство в любые связанные с безопасностью защитные меры Сервиса, предотвращающие или ограничивающие использование Сервиса определенными Компанией способами;
- осуществление действий, направленных на дестабилизацию функционирования Сервиса, осуществление попыток несанкционированного доступа к управлению Сервисом или его закрытыми разделами, а также осуществление любых иных действий, которые могут быть расценены как сетевая атака;
- переработку или модификацию Сервиса;
- изменение, декомпилирование, дизассемблирование, дешифрование и иные действия с объектным кодом Сервиса, имеющие целью нарушение системы защиты Сервиса от несанкционированного использования и

получения информации о реализации алгоритмов, используемых в Сервисе, а также создание производных произведений без письменного согласия Компании;

— совершение любых действий, которые ограничивают или препятствуют осуществлению прав других пользователей Сервиса;

— совершение любых действий, которые могут привести к нарушению или сбою в работе Сервиса;

— иное использование Сервиса, прямо не предусмотренное настоящей Лицензией.

2.10. Лицензиат самостоятельно несет ответственность за соблюдение им при использовании Сервиса любого применимого законодательства, включая как законодательство РФ, так и законодательство страны своего резидентства либо законодательство страны пребывания Лицензиата или места совершения им юридически значимых действий, связанных с использованием Сервиса. Если использование Лицензиатом какой-либо возможности, предоставляемой Сервисом, нарушает применимое в конкретном случае законодательство, Лицензиат обязуется воздержаться от использования Сервиса.

2.11. При использовании функций Сервиса Лицензиат обязуется не нарушать прав Компании и иных лиц.

2.12. Использование Сервиса Лицензиатом безвозмездно возможно в пределах функционала соответствующего Тарифа, ограниченного правом на создание скриптов и цепочек Сообщений при помощи соответствующего раздела Сервиса.

2.13. Лицензиат, использующий Сервис, обязуется соблюдать, помимо настоящей Лицензии, также прочие утвержденные Компанией регламентирующие положения.

3. ЛИЧНЫЙ КАБИНЕТ, АККАУНТ И РЕГИСТРАЦИЯ.

3.1. Использование Сервиса осуществляется Лицензиатом с использованием его Аккаунта и Личного кабинета, зарегистрированного и активированного в соответствии с настоящей Лицензией.

3.1.1. Регистрация (создание) Личного кабинета осуществляется в автоматическом режиме после введения Лицензиатом в регистрационную форму своих данных, включая его мобильный номер телефона, проставления галочки согласия и ознакомления с настоящей Лицензией и Политикой обработки персональных данных и введения регистрирующимся лицом кода подтверждения, направленного Компанией по номеру телефона, указанному в регистрационной форме.

3.1.1.1. Доступ к Личному кабинету с ограниченным функционалом предоставляется Компанией Лицензиату только при условии прохождения верификации номера телефона путем введения корректного проверочного кода из SMS;

3.1.1.2. Доступ к полному функционалу Личного кабинета предоставляется Компанией Лицензиату только после прохождения процедуры активации Аккаунта и подтверждения Компанией корректности предоставленной Лицензиатом информации.

3.1.2. При активации Аккаунта и регистрации Личного кабинета Лицензиат обязан предоставить достоверную, полную и точную информацию, запрашиваемую Компанией. Регистрируя Личный кабинет и активируя Аккаунт, Лицензиат соглашается и принимает положения настоящей Лицензии, Политики обработки персональных данных и иные регламентирующие документы, размещенные на Сервисе.

3.2. Регистрация Личного кабинета в установленном настоящим разделом порядке представляет собой акцепт настоящей оферты Компании, подтверждением чего является направление Компанией на адрес электронной почты Лицензиата уведомления о состоявшейся активации.

3.3. Лицензиат обязан обеспечить надежное хранение пароля от своего Личного кабинета и несет полную ответственность перед Компанией и иными лицами за любые действия, совершаемые с использованием своего Личного кабинета и Аккаунта.

3.3.1. Лицензиат обязан безотлагательно уведомить Компанию о любом нарушении сохранности его логина или пароля для доступа в Личный кабинет или о любом несанкционированном использовании принадлежащего ему Личного кабинета.

3.3.2. Если Лицензиатом не доказано обратное, любые действия, совершенные с использованием его логина и пароля, до предусмотренного в настоящем пункте уведомления Компании, считаются совершенными Лицензиатом.

3.4. Компания оставляет за собой право ограничить доступ Лицензиата к Сервису или полностью заблокировать Аккаунт Лицензиата при нарушении последним условий Лицензии, либо применить к Лицензиату

иные меры с целью соблюдения требований настоящей Лицензии, применимого законодательства или прав и законных интересов третьих лиц.

3.5. Лицензиату запрещается иметь свыше одного активированного Аккаунта и Личного кабинета. Лицензиат обязуется не приобретать и не переоформлять на себя Личные кабинеты и Аккаунты других лицензиатов. Личные кабинеты Лицензиатов, нарушающие предусмотренное настоящим пунктом требование, подлежат удалению Компанией, а настоящая Лицензия — расторжению.

3.6. В случаях универсального правопреемства Лицензиата (в том числе вследствие его смерти и открытия наследства), его Личный кабинет может быть передан его правопреемникам (в частности наследникам). В указанном случае Компании должны быть предоставлены соответствующие правовые документы для обеспечения корректности передачи Личного кабинета. Правопреемник (в частности наследник) приобретает права на весь функционал Личного кабинета, а также весь объем прав и обязанностей, который был доступен правопреемнику в случае, если он выполняет условия настоящей Лицензии и требования иных положений, утвержденных Компанией и обязательных для исполнения Лицензиатами.

Для осуществления передачи Личного кабинета по правопреемству (наследству) правопреемник обязан предоставить Компании следующие документы:

— оригинал свидетельства о смерти правопреемника либо любой другой документ, который необходим для подтверждения правопреемства согласно применимому законодательству;

— нотариально заверенная копия завещания или иного документа, удостоверяющего право правопреемника на Личный кабинет;

3.7. В случае перехода прав и обязанностей по настоящей Лицензии между лицензиатами — юридическими лицами, если такой переход осуществляется на базе договора, закона, других предусмотренных законодательством оснований, в том числе вследствие слияния, преобразования, присоединения или разделения, правопреемник обязан предоставить Компании документы, подтверждающие переход прав.

3.7.1. Компания имеет право отказать в заключении Лицензионного соглашения новому юридическому лицу-правопреемнику в случае, если правопреемник или его деятельность нарушает политику Компании или условия Лицензионного соглашения.

3.8. Компания в целях, связанных исключительно с исполнением настоящей Лицензии (в том числе для организации функционирования и технической поддержки Личного кабинета), имеет право доступа к Личному кабинету Лицензиата.

4. ФУНКЦИИ СЕРВИСА, СВЯЗАННЫЕ С УСЛУГАМИ СВЯЗИ.

4.1. Сервис в числе функциональных возможностей предоставляет Лицензиату возможность направления сформированных Лицензиатом Сообщений Клиентам, в том числе и применением технологии IVR. Компания не предоставляет Лицензиату услуг связи или услуги мобильного оператора.

4.2. Использование Сервиса Лицензиатом в части направления Сообщений подразумевает пользование услугами операторов и не представляется возможным без использования таких услуг.

4.2.1. Для целей настоящей Лицензии Компания предоставляет Лицензиату возможность использования услуг связи, предоставляемых операторами — партнерами Компании, на основании заключенных между Компанией и оператором договоров.

4.2.2. Лицензиат также, при наличии у него соответствующих лицензий и технической возможности, имеет право использовать собственные услуги связи, без привлечения операторов — партнеров Компании.

4.3. Условия использования Лицензиатом услуг связи, предоставляемых операторами:

4.3.1. Услуги связи используются Лицензиатом исключительно в собственных целях, и направление Сообщений Клиентам, их содержание, порядок, формат и прочие свойства определяются Лицензиатом самостоятельно;

4.3.2. Использование Лицензиатом на Сервисе функций Резервированных номеров и Общих номеров определяется настоящей Лицензией;

4.3.3. Стоимость услуг операторов — партнеров Компании включена в стоимость соответствующих Тарифов. При использовании Лицензиатом собственных услуг связи стоимость использования Сервиса может меняться.

4.3.4. Лицензиат имеет право использовать абонентские номера, в том числе Общие номера и Резервированные номера, на основании собственных соглашений Лицензиата с операторами связи в соответствии с Приложением № 3 Правил применения оборудования центров обслуживания вызовов информационно-справочного обслуживания, утвержденных приказом Минкомсвязи России от 12.12.2011 № 340.

4.3.4.1. При предоставлении Лицензиату Резервированных номеров Компанией Резервированные телефонные номера считаются закреплённым за Лицензиатом с момента отображения такого номера в разделе «Абонентские номера» Личного кабинета. Факт резервирования номера, дата его приобретения и срок действия подтверждается и определяются записью в Личном кабинете.

4.3.4.2. Общие телефонные номера предоставляются Лицензиату Компанией в автоматическом режиме при направлении Сообщений Клиентам. Общий номер автоматически выбирается алгоритмами Сервиса в момент активации функции направления Сообщений и фиксируется в журнале телекоммуникационного оборудования Компании в виде CDR-записи.

4.4. CDR-Запись, формируемая при использовании Лицензиатом Сервиса, содержит информацию об Общем номере, данные совершившего звонок Лицензиата, дате и времени совершения Лицензиатом этого вызова.

4.4.1. Наличие в журнале телекоммуникационного оборудования Компании CDR-записи, указывающей на факт совершения Лицензиатом телефонного вызова, а также данные такой CDR-Записи признаются Лицензиатом достаточным доказательством факта совершения им вызова и направления Сообщения Клиентам.

4.5. За все вызовы, инициированные из Личного кабинета Лицензиата, несёт ответственность Лицензиат, принимая во внимание тот факт, что Компанией не создаются, не настраиваются, не контролируются и не проверяются сформированные Лицензиатом Сообщения, данные Клиентов и порядок получения Лицензиатом данных Клиентов.

5. ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ СООБЩЕНИЙ И СЦЕНАРИЯМ.

5.1. При использовании соответствующих функциональных возможностей Сервиса Лицензиат имеет возможность создавать, записывать, настраивать, загружать, распространять, передавать и направлять Сообщения и иные цифровые материалы (далее – «Контент»).

5.2. При создании, записи, настройке, загрузке, распространении, передаче и направлении посредством Сервиса Контента, Лицензиат обязуется не нарушать прав Компании и иных лиц.

5.3. Лицензиат самостоятельно несет ответственность за соблюдение им при создании, записи, настройке, загрузке, распространении, передаче и направлении Контента посредством Сервиса любого применимого законодательства, включая как законодательство Российской Федерации, так и законодательство места пребывания Лицензиата или места совершения им юридически значимых действий, связанных с использованием Сервиса.

5.3.1. Сервис предоставляет Лицензиату только функциональные возможности создания, записи, настройки, загрузки, распространения, передачи и направления Контента, в том числе Сообщений Клиентам, при этом Компания не проверяет, не вносит изменения и не корректирует создаваемый Лицензиатом Контент и Сообщения, а также не устанавливает каких-либо технических ограничений, при которых Контент и Сообщения проходили бы проверку (модерацию).

5.3.2. При использовании Сервиса Лицензиат организует свои действия, связанные с созданием и направлением Контента и Сообщений, самостоятельно, в своих личных или коммерческих целях, при этом обязуясь соблюдать условия Лицензии и действующее законодательство Российской Федерации;

5.3.3. Лицензиат самостоятельно определяет сценарий обработки Сообщений, вид и содержание Сообщений, формирует их текст, определяет список Клиентов, которым будут направлены Сообщения, включая их телефонные номера.

5.4. Если Компании станет известно о возможном нарушении условий настоящей Лицензии в части настоящего раздела, Компания оставляет за собой право (однако не несет обязательства) принять решение о соответствии или несоответствии Контента требованиям, изложенным в настоящей Лицензии, а также об удалении подобного спорного Контента и/или прекращении доступа Лицензиата к использованию Сервиса в любой момент, с последующим мотивированным уведомлением Лицензиата об указанном факте.

5.5. С учетом положений настоящего раздела Лицензиат обязуется не создавать, не записывать, не настраивать, не загружать, не распространять, не передавать и не направлять Контент посредством Сервиса следующего содержания:

— являющийся незаконным, способным причинить вред, вредоносным, угрожающим, оскорбительным, бесчестящим, позорящим, противоречащим общепризнанным нормам морали, грубым, вульгарным, непристойным, носящем мошеннический характер, посягающим на личные или публичные интересы, клеветническим, агрессивным по отношению к личной информации (включая, но не ограничиваясь, упоминание

любых адресов, электронной почты, телефонных номеров или любой другой личной контактной информации без письменного разрешения владельца), враждебным, порнографическим (или гипертекстовые ссылки на Интернет-сайты, содержащие такие материалы), вызывающим ненависть или разжигающим расовую, этническую или национальную рознь или каким-либо иным образом неправомерным;

— способного каким-либо образом навредить несовершеннолетним;

— рекламирующего какие-либо товары или услуги других субъектов экономической деятельности (если иное прямо не предусмотрено настоящей Лицензией), осуществляющих конкурирующую по отношению к Компании деятельность либо внесенную Компанией в список запрещенных видов деятельности, без получения предварительного письменного согласия Компании.

5.6. При направлении Лицензиатом Сообщений Клиентам Лицензиат признается рекламодателем в соответствии с действующим законодательством, в связи с чем Лицензиату запрещается распространять через Сервис рекламу с нарушением действующего законодательства о рекламе.

5.7. Лицензиат не имеет права направлять Клиентам Сообщения без предварительного получения согласия Клиентов на получение таких Сообщений в соответствии с п. 1 ст. 18 Федерального закона от 13.03.2006 № 38-ФЗ «О рекламе».

5.7.1. Использование Сервиса с целью направления Сообщений, содержащих рекламные или маркетинговые материалы или Контент, допускается только при условии получения Лицензиатом согласия Клиентов на получение Сообщений и рекламных материалов, маркетинговых рассылок, новостей и т.п. В случае распространения посредством Сервиса маркетинговых предложений Лицензиат подтверждает, что им было получено согласие от Клиентов, получающих такой Контент, на совершение в их адрес Сообщений в соответствии со ст. 18 Федерального закона от 13.03.2006 № 38-ФЗ «О рекламе».

5.8. Запрещается использование функциональных возможностей Сервиса с целью инициации коротких вызовов, не содержащих смысловой нагрузки, а также целью которых является побуждение лица, получившего вызов, совершить обратный звонок на определившийся номер.

5.9. Запрещается использование функциональных возможностей Сервиса с целью инициации большого числа вызовов (вне зависимости от содержания) на один номер с целью затруднить использование этого номера владельцем (флуд, спам).

5.10. В случае если содержание Контента явилось основанием для предъявления к Компании претензий, исков и/или предписаний, а также иных обязательств по исполнению требований по уплате штрафных санкций со стороны государственных органов и/или третьих лиц, Лицензиат обязуется незамедлительно по требованию Компании предоставить всю запрашиваемую информацию, касающуюся содержания Контента, содействовать Компании в урегулировании таких претензий, исков и требований, а также возместить все убытки (включая судебные расходы, расходы по уплате штрафов) причиненные Компании вследствие предъявления к ней таких претензий, исков и требований в связи с тем, что нарушение прав третьих лиц и/или действующего законодательства РФ произошло по вине Лицензиата положения п. 5.3 Лицензии.

5.11. В случае получения Компанией письменного требования оператора связи, антимонопольных, судебных органов, прокуратуры или Клиента, которому Лицензиат направил Сообщение, о приостановлении направления Сообщений Клиенту, сообщения об отсутствии предварительного согласия Клиента или запроса, содержащего иные схожие требования, Компания приостанавливает на неопределённый срок Лицензиату возможность направления Сообщений в адрес Клиента и направляет Лицензиату запрос с просьбой предоставить согласие этого Клиента.

5.12. Компания запрещает размещение полученных Лицензиатом реферальных ссылок путем их индексации в поисковых системах, публикации на посадочных страницах, внесения в общедоступные платформы, предоставляемые такими компаниями как Яндекс (Яндекс.Директ), Google (Мой Бизнес), Yahoo!, Mail.ru и др.

6. РАЗМЕР ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.

6.1. За использование платного функционала Сервиса Лицензиат уплачивает Компании предусмотренное выбранным Лицензиатом Тарифом и функционалом Сервиса лицензионное вознаграждение.

6.2. Стоимость и порядок использования Сервиса в рамках соответствующих Тарифов и предоставляемых Сервисом платных функций, а также условия оплаты стоимости использования Сервиса устанавливаются Компанией самостоятельно и доводятся до сведения Лицензиата посредством размещения указанной информации на Сайте и в Личном кабинете.

6.3. Стоимость использования Сервиса может быть изменена Компанией в порядке, регламентированном п. 7.1 настоящей Лицензии. В случае разового или постоянного снижения стоимости использования Сервиса в рамках соответствующих Тарифов, возмещение разницы в стоимости ранее оплаченного функционала Сервиса не производится.

6.4. Оплата стоимости использования Сервиса производится Лицензиатом на условиях авансовой оплаты в безналичном порядке путем внесения денежных средств на баланс Личного кабинета способами, доведенными до сведения Лицензиата. Лицензиат понимает и соглашается с тем, что порядок и способы оплаты могут, в том числе, содержать дополнительные требования, установленные третьими лицами (операторами платежей). Лицензиат обязуется ознакомиться и согласиться с такими требованиями перед выбором любого способа оплаты.

6.5. Лицензиат, при конвертации платежей из одной валюты в другую, применяет ставку международных платежных систем, если в этом будет такая необходимость.

6.6. Компания вправе отменять и добавлять способы оплаты в одностороннем порядке, регламентированном п. 7.1 настоящей Лицензии.

6.7. Поступление на счет Компании суммы аванса за использование Сервиса является основанием предоставления права использования Сервиса в пределах выбранного Лицензиатом функционала на условиях оплаченного Лицензиатом Тарифа, при этом Компания оставляет за собой право предоставить право использования Сервиса до момента поступления ей денежных средств. Компания считается исполнившей свои обязательства в момент предоставления доступа Лицензиату к использованию Сервиса.

6.8. Лицензиат имеет возможность использовать зачисленные в порядке аванса на его Личный кабинет денежные средства для оплаты платного функционала Сервиса по своему усмотрению. Моментом оплаты считается момент списания денежных средств со счета Личного кабинета Лицензиата и предоставления Лицензиату оплаченной им функциональной возможности.

6.8.1. Оплата стоимости использования Сервиса в части платного функционала, совершенная Лицензиатом с использованием средств, зачисленных на его Личный кабинет, считается окончательной, пробный период использования Сервиса отсутствует, возврат или отмена транзакций не допускаются, принимая во внимание, что Лицензиатом оплачивается одновременно предоставляемое Компанией не ограниченное во времени право использования выбранного Лицензиатом платного функционала.

6.9. Прекращение действия Лицензии в соответствии с п. 7.4 Лицензии не является основанием для возврата Лицензиату оплаченной стоимости использования Сервиса или части указанной суммы, однако Компания производит возврат денежных средств, которые были перечислены Лицензиатом в порядке аванса, но не были израсходованы Лицензиатом на оплату функциональных возможностей Сервиса.

6.10. Лицензиат вправе запросить у Компании возможность использовать Сервис с применением кредитной системы оплаты (далее — «Отложенный платеж»).

6.10.1. Отложенный платеж применяется Компанией по итогам рассмотрения заявки Лицензиата и вынесения положительного решения по итогам рассмотрения заявки. Одновременно с этим Компанией устанавливается допустимый для конкретного Лицензиата размер Отложенного платежа.

6.10.2. Компания имеет право отказать Лицензиату по итогам рассмотрения заявки о применении Отложенного платежа по своему усмотрению.

6.10.3. Если Сторонами согласовано применение системы Отложенного платежа, Лицензиат обязуется оплачивать предоставленное ему право использования Сервиса не позднее 25 (двадцати пяти) дней месяца, следующего за отчетным.

6.11. Компания, действуя в соответствии с п. 2.1 ст. 1.2 Федерального закона № 54-ФЗ «О применении контрольно-кассовой техники при осуществлении расчетов в Российской Федерации» выдает Лицензиату только один кассовый чек — при внесении авансового платежа а, при применении Отложенного платежа, на полный расчет соответственно. Чек на полный расчет, при внесении Лицензиатом авансового платежа, формируется Компанией в течении 10 (десяти) дней по окончании календарного месяца, в котором Лицензиатом были совершены оплаты лицензионного вознаграждения из средств внесенных авансовых денежных средств. Второй чек не направляется Лицензиату автоматически и может быть запрошен Лицензиатом у Компании.

7. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ЛИЦЕЗИИ.

7.1. Внесение изменений и/или дополнений в Лицензию осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации. Компания вправе по своей инициативе внести изменения и/или дополнения в условия

настоящей Лицензии, разместив публично предложение (оферту) о планируемых изменениях и/или дополнениях не менее чем за 2 (два) календарных дня до даты вступления их в силу.

7.1.1. Под публичным размещением оферты о изменении и/или дополнении в условия настоящей Лицензии понимается публикация Компанией информации, обеспечивающей возможность Лицензиатам ознакомления с изменениями, в том числе в виде размещения новой версии Лицензионного соглашения на официальном сайте Компании и в Личном кабинете Лицензиата. Моментом публичного размещения информации о изменении и/или дополнении в условия настоящей Лицензии считается момент ее опубликования на официальном сайте Компании.

7.2. Действующая редакция Лицензии всегда находится на официальном сайте Компании по адресу: <https://crmcalls.ru/wp-content/themes/crmcalls/assets/assets/pdf/oferta.pdf>.

7.2.1. С целью обеспечения гарантированного получения Лицензиатом информации об актуальной редакции действующей Лицензии, Лицензиат обязуется не реже чем один раз в 3 (три) календарных дня осуществлять проверку изменений Лицензии, а также информации об изменениях и дополнениях, которые планируется внести в Лицензию, на официальном сайте Компании либо в Личном кабинете.

7.2.2. Компания не несет ответственности за возможные убытки Лицензиата, причиненные неосведомленностью Лицензиата в случае, если Компания надлежащим образом выполнила свои обязательства по предварительному раскрытию информации о планируемых изменениях и/или дополнениях Лицензии.

7.2.3. В случае, если Компанией были внесены какие-либо изменения в настоящие условия в порядке, предусмотренном настоящим разделом, с которыми Лицензиат не согласен, он обязан прекратить использование Сервиса.

7.3. Новая редакция Лицензии считается измененной по истечении 2 (двух) календарных дней после опубликования изменений в порядке п. 7.1. Лицензии при условии, что в течение этого срока Компания не получит от Лицензиата сообщение о расторжении (отказе от изменения) Лицензии.

7.4. Настоящая Лицензия может прекратить свое действие:

7.4.1. В любое время по инициативе Лицензиата посредством направления электронного письма с соответствующим требованием на адрес help@crmcalls.ru.

7.4.2. По инициативе Компании в случае нарушения Лицензиатом настоящей Лицензии и/или грубых нарушений руководящих положений Компании, в том числе вследствие:

— Несоблюдения Лицензиатом ценностей Компании, а также несогласие с ее политикой и реализуемыми мероприятиями, в частности осуществление публичных заявлений в отношении Компании, ее продуктов и/или ее конкурентов, противоречащих официальной позиции Компании;

— Создания Лицензиатом препятствий законной деятельности Компании;

— Рекламирования Лицензиатом аналогичного Сервису программного обеспечения других компаний (реклама конкурирующих компаний и продуктов);

— Нарушения Лицензиатом исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности, правообладателем которых является Компания (в том числе нарушение запрета Компании использовать ее фирменное наименование, коммерческие обозначения, товарные знаки, а также используемые в деятельности Компании дизайны или символы, презентационные материалы, записи выступлений сотрудников Компании и/или лиц, действующих по поручению Компании без предварительного письменного разрешения Компании);

— Осуществление Лицензиатом несогласованных с Компанией контактов со средствами массовой информации по вопросам деятельности Компании;

— Активация, а также использование Лицензиатом аккаунта Личного кабинета от имени другого лица либо активация одного аккаунта для нескольких лиц;

— Искажение Лицензиатом сведений о себе, своем возрасте или своих отношениях с другими лицами или организациями;

— Осуществление Лицензиатом попыток любым способом, в том числе, но не ограничиваясь, путем обмана, злоупотреблением доверием, взломом, получить доступ к логину и паролю другого лицензиата;

— Осуществление Лицензиатом незаконного сбора и обработки персональных данных других лицензиатов;

— Размещение Лицензиатом информации, наносящей ущерб законной деятельности Компании;

— Размещение полученных Лицензиатом реферальных ссылок путем их индексации в поисковых системах, публикации на посадочных страницах, внесения в общедоступные платформы, предоставляемые такими компаниями как Яндекс (Яндекс.Директ), Google (Мой Бизнес), Yahoo!, Mail.ru и др.

7.5. До принятия решения о расторжении настоящей Лицензии, при обнаружении соответствующих оснований, Компания вправе, но не обязана принять решение о временной блокировке аккаунта Личного кабинета Лицензиата.

7.6. В случае прекращения действия Лицензии в силу п. 7.4 Лицензии, Лицензиат утрачивает право использования Сервиса и обязан деинсталлировать, и уничтожить все имеющиеся у него копии Сервиса, при этом уплаченные Лицензиатом денежные средства в счет права использования Сервиса возврату не подлежат с учетом положений п. 6.8.1 настоящей Лицензии.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН И ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.

8.1. Сервис предоставляется на условиях «как есть» (as is). Компания не предоставляет никаких гарантий в отношении безошибочной и бесперебойной работы Сервиса, соответствия Сервиса конкретным целям Лицензиата, достижения каких-либо показателей вследствие использования Сервиса, а также не предоставляет никаких иных гарантий, прямо не указанных в настоящей Лицензии.

8.1.1. Сервис может периодически подвергаться изменениям, автоматическим обновлениям, исправлению ошибок либо установке дополнительных модулей. В этих целях Сервис может осуществлять автоматический обмен данными с серверами Компании и/или уполномоченных им лиц.

8.2. Компания не несет никакой ответственности, в том числе за любые виды убытков, произошедшие вследствие использования Лицензиатом Сервиса, за какие-либо прямые или косвенные последствия какого-либо использования или неиспользования Сервиса, причиненные Лицензиату и/или третьим лицам в результате какого-либо использования или неиспользования Сервиса, в том числе из-за возможных ошибок или сбоев в работе Сервиса.

8.3. Стороны Лицензии освобождаются от ответственности в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, повлекших за собой невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств по настоящей Лицензии. Компания не несет ответственности за задержки или сбой в выполнении своих обязательств в случае, когда причины их возникновения лежат вне области контроля Компании. Это включает, помимо прочего, забастовки, затруднения в работе, массовые беспорядки, войны, пожары, смерти, правительственные постановления, распоряжения иных органов власти или изменения в законодательстве страны Лицензиата.

8.4. Любой Контент, функциональные возможности и разделы Сервиса, доступ к которым Лицензиат получает с использованием Сервиса, Лицензиат может использовать на свой собственный риск и самостоятельно несет ответственность за возможные последствия использования указанной информации и/или материалов, в том числе за ущерб, который это может причинить компьютеру Лицензиата или третьим лицам, за потерю данных или любой другой вред.

8.5. Лицензиат самостоятельно и за свой счет обязуется урегулировать и обеспечить Компанию и ее уполномоченным лицам защиту против любых претензий, исков и/или жалоб третьих лиц, связанных с самостоятельными действиями Лицензиата при использовании Сервиса, а также обеспечить возмещение любых убытков и расходов (включая, в том числе судебные издержки), вызванных такими претензиями, исками и/или жалобами в случае, когда использование Сервиса Лицензиатом было сопряжено с нарушением прав третьих лиц и/или требований применимого законодательства.

8.6. Лицензиат несет ответственность за соответствие законодательству РФ содержания Сообщений, которые автоматизировано обрабатывает Сервис, соответствие результатов интеллектуальной деятельности, входящих в Сообщения, а также за наличие у Лицензиата необходимых документов, лицензий, предварительного согласия Клиента и иных документов, наличие которых требуется применимым законодательством в каждом конкретном случае.

9. ПРАВА НА РЕЗУЛЬТАТЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

9.1. Компания гарантирует, что является полномочным правообладателем Сервиса, обладающим всем необходимым для исполнения настоящей Лицензии объемом прав, обеспечивающим возможность предоставления Лицензиатам права использования Сервиса и прочих компонентов интеллектуальной собственности, используемых при исполнении настоящей Лицензии.

9.2. Компания имеет право на использование Сервиса и ее отдельных частей в любых формах и любыми способами, в том числе в форме воспроизведения и распространения, публичного исполнения (показ), передачи в

эфир, по кабелю, с помощью иных аналогичных средств публичного сообщения, переработки и перевода на другие языки, дублирования и субтитрирования содержания Сервиса в том числе в сети «Интернет».

9.3. Компания вправе предоставлять иным субъектам право использования Сервиса и прочих компонентов интеллектуальной собственности, используемых при исполнении настоящей Лицензии, на праве лицензирования.

9.4. Лицензиат не может использовать содержание Сервиса без письменного согласия Компании, за исключением случаев, прямо предусмотренных настоящей Лицензией.

9.5. Любое использование результатов интеллектуальной деятельности Компании, если такое использование осуществляется вне согласия Компании, является незаконным и влечет ответственность, установленную настоящей Лицензией и действующим законодательством. Использованием, независимо от того, совершаются ли соответствующие действия в целях извлечения прибыли или без такой цели, считается, в частности:

— воспроизведение результата интеллектуальной деятельности, то есть изготовление одного и более экземпляра результата интеллектуальной деятельности или его части в любой материальной форме, в том числе в форме звуко- или видеозаписи. При этом запись результата интеллектуальной деятельности на электронном носителе, в том числе запись в память ЭВМ, также считается воспроизведением;

— распространение результата интеллектуальной деятельности путем продажи или иного отчуждения его экземпляров;

— публичный показ результата интеллектуальной деятельности, то есть любая демонстрация оригинала или экземпляра результата интеллектуальной деятельности непосредственно либо на экране с помощью пленки, диапозитива, телевизионного кадра или иных технических средств, а также демонстрация отдельных кадров аудиовизуального произведения без соблюдения их последовательности непосредственно либо с помощью технических средств в месте, открытом для свободного посещения, или в месте, где присутствует значительное число лиц, не принадлежащих к обычному кругу семьи, независимо от того, воспринимается результат интеллектуальной деятельности в месте его демонстрации или в другом месте одновременно с демонстрацией результата интеллектуальной деятельности;

— прокат экземпляра результата интеллектуальной деятельности;

— публичное исполнение результата интеллектуальной деятельности, то есть представление результата интеллектуальной деятельности в живом исполнении или с помощью технических средств (радио, телевидения и иных технических средств), а также показ аудиовизуального произведения (с сопровождением или без сопровождения звуком) в месте, открытом для свободного посещения, или в месте, где присутствует значительное число лиц, не принадлежащих к обычному кругу семьи, независимо от того, воспринимается результат интеллектуальной деятельности в месте его представления или показа либо в другом месте одновременно с представлением или показом результата интеллектуальной деятельности;

— сообщение в эфир, то есть сообщение результата интеллектуальной деятельности для всеобщего сведения по радио или телевидению, за исключением сообщения по кабелю. При этом под сообщением понимается любое действие, посредством которого результат интеллектуальной деятельности становится доступным для слухового и (или) зрительного восприятия независимо от его фактического восприятия публикой. При сообщении результата интеллектуальной деятельности в эфир через спутник под сообщением в эфир понимается прием сигналов с наземной станции на спутник и передача сигналов со спутника, посредством которых результат интеллектуальной деятельности может быть доведен до всеобщего сведения независимо от его фактического приема публикой. Сообщение кодированных сигналов признается сообщением в эфир, если средства декодирования предоставляются неограниченному кругу лиц организацией эфирного вещания или с ее согласия;

— сообщение по кабелю, то есть сообщение результата интеллектуальной деятельности для всеобщего сведения по радио или телевидению с помощью кабеля, провода, оптического волокна или аналогичных средств. Сообщение кодированных сигналов признается сообщением по кабелю, если средства декодирования предоставляются неограниченному кругу лиц организацией кабельного вещания или с ее согласия;

— перевод или другая переработка результата интеллектуальной деятельности. При этом под переработкой результата интеллектуальной деятельности понимается создание производного результата интеллектуальной деятельности (обработки, экранизации, аранжировки, инсценировки и тому подобного);

— доведение результата интеллектуальной деятельности до всеобщего сведения таким образом, что любое лицо может получить доступ к произведению из любого места и в любое время по собственному выбору (доведение до всеобщего сведения), в том числе размещение в сети «Интернет».

9.6. Компания является единственным и полным обладателем интеллектуальных прав на коммерческие обозначения, фирменные наименования, используемые ими для собственной индивидуализации в Сервисе.

9.7. Все указанные в настоящем разделе Лицензии права принадлежат Компании в течение срока действия соответствующих прав на результаты интеллектуальной деятельности.

9.8. Все указанные в настоящем разделе Лицензии права на результаты интеллектуальной деятельности принадлежат Компании без ограничения территории.

9.9. В случае нарушения Лицензиатом положений Лицензии, предусмотренных настоящим разделом, к нему подлежат применению все меры ответственности, предусмотренные применимым законодательством (включая уголовно-правовую ответственность).

9.10. В случае нарушения Лицензиатом положений Лицензии, предусмотренных настоящим разделом, Компания имеет право в одностороннем порядке расторгнуть настоящую Лицензию.

10. ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

10.1. Настоящая Лицензия, а также руководящие положения, указанные в пункте 1.4 настоящей Лицензии, представляют собой полное юридическое соглашение между Лицензиатом, с одной стороны, и Компанией, с другой стороны, в отношении их предмета, и заменяют собой любые предыдущие соглашения в отношении такого предмета.

10.2. В случае если любое положение настоящей Лицензии признается судом, имеющим полномочия принимать решения по такому вопросу, недействительным или неприменимым — такое положение будет считаться исключенным из настоящей Лицензии без ущерба для других положений, которые сохраняют силу в полном объеме.

10.3. Компания имеет право передавать и переуступать свои права и обязанности по настоящей Лицензии, а также делегировать их реализацию или исполнение третьим лицам без согласия Лицензиата. Лицензиат не имеет права передавать и переуступать свои права и обязанности по настоящей Лицензии, а также делегировать их реализацию или исполнение третьим лицам без согласия Компании.

10.4. Настоящая Лицензия регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

10.5. В случае возникновения любых споров Стороны попытаются добросовестно урегулировать их путем посредством переговоров.

10.6. Любой спор, разногласие, противоречие или претензия, возникающие из или в связи с настоящей Лицензией, включая, но не ограничиваясь, ее созданием, выполнением, нарушением, прекращением или недействительностью, которые не урегулированы путем переговоров, как указано выше, будут направлены для арбитражного рассмотрения в Арбитражный суд г. Москвы.

10.7. Любые запросы, предложения, претензии, связанные с использованием Сервиса, Лицензиат вправе направить на адрес электронной почты: help@ctmcalls.ru.

10.7.1. Уведомления и иные обращения Лицензиата, переданные в Компанию по электронной почте, считаются полученными, если они отправлены с адреса электронной почты, указанного Лицензиатом при его регистрации через официальный сайт Компании в Личном кабинете.

10.8. В случае отсутствия уведомления любой из Сторон об изменении адреса электронной почты или иных реквизитов (в том числе юридического адреса) или иных реквизитов, что повлекло невозможность доставки уведомлений и иной корреспонденции адресату, а также в случае уклонения адресата от получения корреспонденции, противоположная сторона будет считаться выполнившей свои обязательства по направлению корреспонденции надлежащим образом, а сторона, которой она направлена, соответственно, получившей такую корреспонденцию.

10.9. Компания оставляет за собой право «веерной» (массовой) рассылки сообщений, связанных с исполнением настоящей Лицензии, а также с деятельностью Компании в целом.

10.9.1. Под «веерной» (массовой) рассылкой понимается отправка одновременно в 2 (два) и более адреса сообщений, на получение которых у инициатора рассылки не имеется согласия владельцев этих адресов (настоящее ограничение никоим образом не имеет отношения к системе электронной подписки).

10.9.2. Лицензиат фактом регистрации на условиях Лицензии безоговорочно выражает свое согласие на получение рекламы путем использования телефонной, факсимильной, подвижной радиотелефонной связи или рекламы, распространяемой иным образом по усмотрению Компании, а также в любой иной форме и в любом виде.

10.10. Лицензиат, принявший условия настоящей Лицензии, предоставляет Компании согласие на получение информации о новостях Компании, новых предложениях Компании, а также проводимых ею Акциях в виде SMS-сообщений на указанный им при регистрации номер мобильного телефона.

10.11. Компания вправе делегировать осуществление собственных полномочий, предусмотренных настоящей Лицензией организациям (далее — «Официальные партнеры»), являющимся резидентами любых государств для ведения в рамках юрисдикций таких государств агентской деятельности по содействию в осуществлении реализации Сервиса на территории соответствующих государств. Для указанной цели Компания предоставляет Официальным партнерам право использования (с полномочиями по дальнейшему сублицензированию) Сервиса и прочих компонентов интеллектуальной собственности, указанных в п. 9.1 настоящей Лицензии.

10.12. Деятельность Официальных партнёров, предусмотренная настоящим пунктом, осуществляется на условиях, не противоречащих настоящей Лицензии.

10.13. Настоящая Лицензия составлена на русском языке. В некоторых случаях она может быть предоставлена Лицензиату для ознакомления на другом языке.